



Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione con esame finale

relativa all'ordinanza della SEFRI del 15 maggio 2017 in materia di formazione e al piano di formazione del 15 maggio 2017

per

Carroziere verniciatore AFC / Carrozziera verniciatrice AFC
Carrossier-peintre CFC / Carrossière-peintre CFC
Carrosserielackierer EFZ / Carrosserielackiererinnen EFZ

Professione n 45307

Sottoposte per parere in data 15 marzo 2023
alla Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per
Carroziere verniciatore AFC / Carrozziera verniciatrice AFC

emanate da carrosserie suisse in 15 maggio 2017

documento consultabile all'indirizzo www.carrosseriesuisse.ch

Indice

1	Obiettivo e scopo	2
2	Basi legali	2
3	La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo	3
4	I campi di qualificazione in dettaglio	4
4.1	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito»</i>	<i>4</i>
4.2	<i>Campo di qualificazione «conoscenze professionali»</i>	<i>7</i>
4.3	<i>Campo di qualificazione «cultura generale».....</i>	<i>9</i>
5	Nota dei luoghi di formazione	10
6	Informazioni organizzative	10
6.1	<i>Iscrizione all'esame</i>	<i>10</i>
6.2	<i>Superamento dell'esame</i>	<i>10</i>
6.3	<i>Comunicazione dei risultati d'esame</i>	<i>10</i>
6.4	<i>Impedimento a causa di malattia o infortunio</i>	<i>10</i>
6.5	<i>Ripetizione dell'esame</i>	<i>10</i>
6.6	<i>Procedura di ricorso/rimedi giuridici</i>	<i>10</i>
6.7	<i>Archiviazione.....</i>	<i>10</i>
	Entrata in vigore	11
	Allegato: indice della documentazione	12

1 Obiettivo e scopo

Le presenti disposizioni esecutive concernenti la procedura di qualificazione con esame finale e i relativi allegati applicano le disposizioni previste dall'ordinanza in materia di formazione e dal piano di formazione.

2 Basi legali

Le disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione nella formazione professionale di base si fondano sui seguenti atti normativi e testi di riferimento:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare gli articoli 33–41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare gli articoli 30–35, l'articolo 39 e l'articolo 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare gli articoli 6–14;
- ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base Carrozziera verniciatrice / Carrozziere verniciatore con attestato federale di capacità (AFC) del 15 maggio 2017. Per la procedura di qualificazione sono determinanti in particolare gli articoli 16 a 22.
- piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base Carrozziera verniciatrice / Carrozziere verniciatore con attestato federale di capacità (AFC) del 15 maggio 2017.
- Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica¹.

3 La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo

La procedura di qualificazione accerta l'acquisizione, da parte del candidato o della persona in formazione, delle competenze operative necessarie per svolgere adeguatamente un'attività professionale.

Lo schema riassuntivo di cui sotto comprende: il tipo d'esame, la nota dei luoghi di formazione², le voci con le relative ponderazioni, le note determinanti (note che devono esprimere una valutazione sufficiente) e le disposizioni per l'arrotondamento delle note secondo l'ordinanza in materia di formazione.

Il formulario di valutazione per la procedura di qualificazione e le schede di valutazione necessarie per calcolare il punteggio dell'esperienza sono scaricabili dal sito <http://qv.berufsbildung.ch/dyn/1607.aspx>.

¹ Editore: Istituto universitario federale per la formazione professionale IUFFP in collaborazione con il Centro svizzero di servizio Formazione professionale/orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO. Il manuale può essere scaricato dal sito <http://www.ehb.swiss/pruefungsexpertenkurse-pex>

² Se si riferisce solo alla nota del campo di qualificazione «conoscenze professionali» si parla di «nota relativa all'insegnamento professionale».

Schema riassuntivo – Lavoro pratico prestabilito (LPP)

Carrozziere/-a verniciatore/-trice AFC: Panoramica della procedura di qualificazione con esame finale

Livello		Voto finale Arrotondato a un decimale dell' voto (Standard di passaggio: Voto ≥ 4,0)																			
Aree Arrotondato a un decimale dell' voto	Campo di qualificazione																				
	Lavoro pratico (LP) (Standard di passaggio: Voto ≥ 4,0) Tempo d'esame 20 h 40 %					Conoscenze professionali (CP) Tempo d'esame 4 h 20 % (210 min scritto, 30 min orale)					Cultura generale	Voto d'esperienza									
Posizioni Arrotondato al punto o al mezzo punto di voto	Lavori sulle competenze operative	Posizione 1 (CC 1) 40%	Preparazione del sforzo	Identificazione della vernice di base, di effetto e di copertura e preparazione della vernice di finzione	Posizione 3 (CC 3) 10%	Esecuzione di lavori creativi e di riparazione	Posizione 4 (CC 4) 10%	Esecuzione di lavori di finzione	Fascicoli sulle competenze operative	Posizione 1 (CC 1) 60%	Preparazione del sforzo	Identificazione della vernice di base, di effetto e di copertura e preparazione della vernice di finzione	Posizione 2 (CC 2) 60%	Posizione 3 (CC 3) 60%	Posizione 4 (CC 4) 30%	Esecuzione di lavori di finzione	Posizione 5 30%	Collegare i CC 1-4 20%	Media della somma dei voti degli otto rapporti semestrali	Media della somma delle quattro prove di competenza	Voto per i corsi interzennali (50%)
		Posizione 2 (CC 2) 40%	Preparazione del sforzo	Identificazione della vernice di base, di effetto e di copertura e preparazione della vernice di finzione	Posizione 3 (CC 3) 10%	Esecuzione di lavori creativi e di riparazione	Posizione 4 (CC 4) 10%	Esecuzione di lavori di finzione	Fascicolo 1 Grande ordine (1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 2.3; 2.4; 3.2; 3.3; 4.1; 4.2; 4.3) 85' ± ca. 85 p	Posizione 1 (CC 1) 60%	Preparazione del sforzo	Identificazione della vernice di base, di effetto e di copertura e preparazione della vernice di finzione	Posizione 2 (CC 2) 60%	Posizione 3 (CC 3) 60%	Posizione 4 (CC 4) 30%	Esecuzione di lavori di finzione	Posizione 5 30%	Collegare i CC 1-4 20%	Media della somma dei voti degli otto rapporti semestrali	Media della somma delle quattro prove di competenza	Voto per i corsi interzennali (50%)
Sottovoci	Lavoro 1 Porta (1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 2.1; 2.2; 2.3; 2.4; 3.1; 3.3; 4.1; 4.2; 4.3)	41,9 %	23,5 %	20 %	27,3 %	Fascicolo 2 Riparazione piccola 1 (1.1; 1.2; 1.3; 2.1; 2.2; 2.3; 2.4; 3.2; 4.3) 65' ± ca. 65 p	25'	25'	25'	25'	25'	25'	25'	25'	20'	20'	20'	20'	20'	20'	20'
		7 %	5,9 %	16,7 %	18,2 %	Fascicolo 3 Riparazione piccola 2 (1.1; 1.2; 1.4; 2.2; 2.3; 2.4; 3.1; 3.3) 60' ± ca. 60 p	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'
Nessun voto ma valutazione dei punti	Lavoro 2 Parafango (1.1; 1.2; 1.3; 1.4; 2.1; 2.2; 2.3; 2.4; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 4.3)	20,9 %	11,8 %	20 %	27,3 %	Fascicolo 3 Riparazione piccola 2 (1.1; 1.2; 1.4; 2.2; 2.3; 2.4; 3.1; 3.3) 60' ± ca. 60 p	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'
		14 %	35,3 %	36,7 %	18,2 %	Fascicolo 3 Riparazione piccola 2 (1.1; 1.2; 1.4; 2.2; 2.3; 2.4; 3.1; 3.3) 60' ± ca. 60 p	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'	15'

CCO: Campo di competenze operative; CO: Competenze operative

I dossier testano una selezione di obiettivi di performance tra le competenze elencate (numeri tra parentesi).
Nel caso della competenza 3.1, la "sventagliata" (obiettivi prestazionali 3.1.6 e 3.1.9) non viene testata. Fa parte dell' voto d' esperienza.

4 I campi di qualificazione in dettaglio

4.1 Campo di qualificazione lavoro pratico prestabilito

Nell'area di qualificazione del lavoro pratico, l'allievo o il candidato deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle esigenze e alla situazione.

Il lavoro pratico sotto forma di lavoro pratico prestabilito dura 20 ore e di solito si svolge nel centro dei corsi interaziendali. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Ponderazioni
1	Preparazione del sottofondo	40 %
2	Identificazione della vernice di base, di effetto e di copertura e preparazione della vernice di finizione	40 %
3	Esecuzione di lavori creativi di riparazione	10 %
4	Esecuzione di lavori di finizione	10 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)³.

La voce 1 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Lavoro 1: competenza operativa 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.3 preparare, applicare e lavorare il materiale di sottofondo e/o CO 1.4 preparare gli oggetti per la verniciatura di finizione, ponderazione 41.9 %
- Lavoro 2: CO 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.3 preparare, applicare e lavorare il materiale di sottofondo e/o CO 1.4 preparare gli oggetti per la verniciatura di finizione, ponderazione 7%
- Lavoro 3: CO 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.3 preparare, applicare e lavorare il materiale di sottofondo e/o CO 1.4 preparare gli oggetti per la verniciatura di finizione, ponderazione 20.9 %
- Lavoro 4: CO 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.3 preparare, applicare e lavorare il materiale di sottofondo e/o CO 1.4 preparare gli oggetti per la verniciatura di finizione, ponderazione 20.9 %
- Lavoro 5: CO 1.1 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.3 preparare, applicare e lavorare il materiale di sottofondo e/o CO 1.4 preparare gli oggetti per la verniciatura di finizione, ponderazione 20.9 %

³ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito

<http://www.ehb.swiss/pruefungsexpertenkurse-pex>.

La voce 2 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Lavoro 1: CO 2.1 trovare la tonalità di colore e stabilire la quantità di colore e di vernice e/o CO 2.2 miscelare i colori secondo la miscela e adattare la tinta e/o CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o CO 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione 23.5 %
- Lavoro 2: CO 2.1 trovare la tonalità di colore e stabilire la quantità di colore e di vernice e/o CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione, ponderazione 5.9%
- Lavoro 3: CO 2.1 trovare la tonalità di colore e stabilire la quantità di colore e di vernice e/o CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione, ponderazione 11.8 %
- Lavoro 4: CO 2.1 trovare la tonalità di colore e stabilire la quantità di colore e di vernice e/o CO 2.2 miscelare i colori secondo la miscela e adattare la tinta e/o CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o CO 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione 35.3 %
- Lavoro 5: CO 2.1 trovare la tonalità di colore e stabilire la quantità di colore e di vernice e/o CO 2.2 miscelare i colori secondo la miscela e adattare la tinta e/o CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o CO 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione 23.5 %

La voce 3 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Lavoro 1: CO 3.1 eseguire lavori creativi di decorazione e/o CO 3.3 eseguire lavori di ripristino e di riparazione, ponderazione 20 %
- Lavoro 2: CO 3.2 smontare e montare parti del veicolo, ponderazione 16.7 %
- Lavoro 3: CO 3.2 smontare e montare parti del veicolo e/o CO 3.3 eseguire lavori di ripristino e di riparazione, ponderazione 20%
- Lavoro 4: CO 3.1 eseguire lavori creativi di decorazione e/o CO 3.2 smontare e montare parti del veicolo, ponderazione 36.7 %
- Lavoro 5: CO 3.2 smontare e montare parti del veicolo, ponderazione 6.6 %

La voce 4 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Lavoro 1: CO 4.1 eliminare i difetti nella verniciatura di finizione e/o CO 4.2 lucidare e proteggere la vernice e/o CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna, ponderazione 27.3 %
- Lavoro 2: CO 4.1 eliminare i difetti nella verniciatura di finizione e/o CO 4.2 lucidare e proteggere la vernice e/o CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna, ponderazione 18.2 %
- Lavoro 3: CO 4.1 eliminare i difetti nella verniciatura di finizione e/o CO 4.2 lucidare e proteggere la vernice e/o CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna, ponderazione 27.3 %
- Lavoro 4: CO 4.1 eliminare i difetti nella verniciatura di finizione e/o CO 4.2 lucidare e proteggere la vernice e/o CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna, ponderazione 18.2 %
- Lavoro 5: CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna, ponderazione 9 %

4.2 Campo di qualificazione conoscenze professionali

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 4 ore. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le

Voce	Campi di competenze operative	Ponderazione	
		per iscritto	orale
1	Preparazione del sottofondo	60 min.	25 %
2	Identificazione della vernice di base, di effetto e di copertura e preparazione della vernice di finizione	60 min.	25 %
3	Esecuzione di lavori creativi di riparazione	60 min	20 %
4	Esecuzione di lavori di finizione	30 min	10 %
5	Aree di competenze operativa 1-4		30 min 20 %

La voce 1 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Dossier 1: competenza operativa 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.3 preparare, applicare e lavorare il materiale di sottofondo e/o CO 1.4 preparare gli oggetti per la verniciatura di finizione, ponderazione 41.7 %
- Dossier 2: CO 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.3 preparare, applicare e lavorare il materiale di sottofondo, ponderazione 25 %
- Dossier 3: CO 1.1 svolgere il mandato e applicare le direttive aziendali e/o CO 1.2 valutare, pretrattare e proteggere i supporti e/o CO 1.4 preparare gli oggetti per la verniciatura di finizione, ponderazione 33.3 %

La voce 2 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Dossier 1: CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o CO 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione 41.7 %
- Dossier 2: CO 2.1 trovare la tonalità di colore e stabilire la quantità di colore e di vernice e/o CO 2.2 miscelare i colori secondo la miscela e adattare la tinta e/o CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o CO 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione 33.3 %
- Dossier 3: CO 2.2 miscelare i colori secondo la miscela e adattare la tinta e/o CO 2.3 decidere il processo di verniciatura e preparare la vernice di finizione e/o CO 2.4 applicare la vernice di finizione, stabilire ed eseguire i processi d'essicazione, ponderazione 25 %

La voce 3 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Dossier 1: CO 3.2 smontare e montare parti del veicolo e/o CO 3.3 eseguire lavori di ripristino e di riparazione, ponderazione 25 %
- Dossier 2: CO 3.2 smontare e montare parti del veicolo e/o CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna; ponderazione 33.3 %
- Dossier 3: CO 3.1 eseguire lavori creativi di decorazione e/o CO 3.3 eseguire lavori di ripristino e di riparazione; ponderazione 41.7 %

La voce 4 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

- Dossier 1: CO 4.1 eliminare i difetti nella verniciatura di finizione e/o CO 4.2 lucidare e proteggere la vernice e/o CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna; ponderazione 66.7 %
- Dossier 2: CO 4.3 pulire i veicoli e prepararli per la consegna; ponderazione 33.3 %

Il punto di valutazione 5 comprende un colloquio professionale e i seguenti supplementi:

Il colloquio di lavoro contiene situazioni tipiche della pratica di un/a carrozziere/a verniciatore/-trice AFC. Il quadro è formato dalle aree di competenza operativa da 1 a 4 con le corrispondenti competenze operative e gli obiettivi di valutazione del piano di formazione. I criteri di valutazione del colloquio professionale sono definiti nel verbale d'esame. La valutazione in base ai criteri viene effettuata sotto forma di punti. Il totale dei punti deve essere convertito in un voto per posizione (voto pieno o mezzo voto)³ Vengono realizzate due diverse situazioni di lavoro con il candidato e due esperti d'esame. Si effettua un sorteggio per decidere quali due situazioni di lavoro saranno esaminate. Queste due situazioni di lavoro danno luogo alla discussione tecnica. Ponderazione del 50% ciascuna.

Materiale:

Sono ammessi tutti i libri di formula e tecnici della scuola professionale. Sono esclusi i libri didattici con esempi e soluzioni concrete. Ulteriori aiuti possono essere trovati nel programma d'esame dell'organizzazione d'esame.

Competenze MSP:

La valutazione viene effettuata attraverso una selezione di competenze MSP. I dettagli sono riportati nel documento "Criteri delle competenze MSP". Gli esperti decidono di quale selezione si tratta durante la discussione tra esperti.

¹ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base».

4.3 Campo di qualificazione «cultura generale»

Il campo di qualificazione «cultura generale» è disciplinato dall'ordinanza della SFERI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241).

5 Nota dei luoghi di formazione

La nota dei luoghi di formazione disciplinata dall'ordinanza in materia di formazione. I formulari per il calcolo di questa nota sono scaricabili all'indirizzo <http://qv.berufsbildung.ch/dyn/1858.aspx>.

6 Informazioni organizzative

6.1 Iscrizione all'esame

L'iscrizione avviene tramite le autorità cantonali.

6.2 Superamento dell'esame

Le condizioni di superamento dell'esame sono stabilite dall'ordinanza in materia di formazione.

6.3 Comunicazione dei risultati d'esame

La comunicazione dei risultati d'esame avviene secondo le disposizioni cantonali.

6.4 Impedimento a causa di malattia o infortunio

La procedura in caso di impedimento alla partecipazione alla procedura di qualificazione a causa di malattia o infortunio è disciplinata dalle disposizioni cantonali.

6.5 Ripetizione dell'esame

Le disposizioni relative alle ripetizioni sono contenute nell'ordinanza sulla formazione.

6.6 Procedura di ricorso/rimedi giuridici

La procedura di ricorso è disciplinata dal diritto cantonale.

6.7 Archiviazione

La conservazione degli atti relativi all'esame è disciplinata dal diritto cantonale. I prodotti realizzati nel quadro del lavoro pratico individuale sono di proprietà dell'azienda di tirocinio.

Entrata in vigore

La presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Carrozziera verniciatrice e Carrozziere verniciatore entrano in vigore il 15 marzo 2023 e valgono fino alla loro revoca.

Zofingen, 22 marzo 2023

carrosserie suisse

Il presidente

Il segretario

...sig. F. Wyss.....
Firma presidente carrosserie suisse

...sig. D. Röschli.....
Firma segretario carrosserie suisse

Felix Wyss

Daniel Röschli

In occasione della sua seduta del 15 marzo 2023 la Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità si è espressa in merito alle presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Carrozziera verniciatrice e Carrozziere verniciatore.

Annexe: Liste des modèles

Documenti	Fonte
Verbale dell'esame relativo al lavoro pratico prestabilito	carrosserie suisse
Verbale dell'esame orale delle conoscenze professionali	carrosserie suisse
Formulari delle note delle procedure di qualificazione - Carrozziera verniciatrice AFC / Carrozziere verniciatore AFC	Modello SDBB CSFO https://qv.berufsbildung.ch
Formulari per il calcolo della nota di esperienza: - Scheda di valutazione della scuola professionale - Scheda di valutazione dei corsi interaziendali	Modello SDBB CSFO https://qv.berufsbildung.ch
Criteri delle competenze MSP	carrosserie suisse
Programma di formazione per corsi interaziendali	https://carrosseriesuisse.ch/
Indicazione sulla costruzione lavoro pratico	carrosserie suisse